



Kraków



Itinéraire de la Jeune Pologne



Prenez goût à Cracovie et profitez-en :
on ne la quitte qu'à regret.





**Basilique
Notre-Dame**

Musée National de Cracovie - Les Sukiennice



**Église Saint-François
-d'Assise**



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organizacja Narodów
Zjednoczonych
dla Wychowania,
Nauki i Kultury



Historic Centre of Kraków
inscribed on the World
Heritage List in 1978

Historyczne Centrum Krakowa
wpisane na Listę Światowego
Dziedzictwa w roku 1978



L'intérieur de la Maison Sous le Globe

La fin du XIX^e siècle et le début du XX^e siècle marquent une période d'intense effervescence artistique dans la vie culturelle polonaise. Pour beaucoup, la Jeune Pologne est synonyme d'une époque littéraire et artistique des plus flamboyantes. À cette époque, Cracovie, jusqu'alors centre provincial, s'est transformée en capitale spirituelle et artistique du pays. Dans les cafés de Cracovie bouillonnait une effervescence intellectuelle, tandis que dans les ateliers des écrivains et des peintres naissaient souvent des œuvres audacieuses par leur contenu et leur forme. Aux idéaux positivistes encore vivants, qui prônaient une conception utilitaire de l'art au service de la société, s'opposait une exaltation de l'artiste et de sa création. Le slogan populaire « l'art pour l'art » était alors en vogue. En opposition au positivisme, l'évaluation des œuvres se fondait sur la perception esthétique, assimilant celle-ci à la beauté et à la bonté. Le symbolisme complexe et multidimensionnel a dominé les œuvres de cette époque.

Au sein des murs de Cracovie, les branches les plus importantes de l'art ont connu un essor exceptionnel. C'est ici que se sont dessinées les formes de la peinture, du théâtre et de la littérature modernes. Stanisław Wyspiański, Jacek Malczewski, Józef Mehoffer, Olga Boznańska, Wojciech Weiss et Xawery Dunikowski sont considérés comme les cofondateurs du mouvement artistique de la Jeune Pologne à Cracovie. Le théâtre cracovien a connu un âge d'or à cette époque. Il en a été de même pour l'architecture qui a traversé à Cracovie une période dorée au tournant du siècle. Les bâtiments construits à cette époque continuent de susciter l'admiration par leur unicité, fruit d'une combinaison harmonieuse d'architecture, d'arts plastiques et d'artisanat artistique. Leurs façades (ainsi que leurs intérieurs) offrent un véritable festin visuel aux passants.



Maison de la Société Médicale

(Dom Towarzystwa Lekarskiego)

ul. Radziwiłłowska 4

Ce bâtiment de style historicisant a été construit en 1904 d'après un projet de Władysław Kaczmarek et Józef Sowiński. La décoration intérieure a été conçue par Stanisław Wyspiański. Chaque pièce constitue un ensemble distinct et cohérent, régi par un principe chromatique différent. Le hall avec la cage d'escalier est peint en jaune doré et orné d'une frise composée de feuilles et de fleurs de marronnier stylisées. Ce même motif décoratif est repris dans la balustrade des escaliers. Les fenêtres sont ornées de vitraux réalisés par Wyspiański : au centre, le célèbre « Apollon — Système de Copernic » (*Apollo — System Kopernika*) et, sur les côtés, des décorations florales fabriquées dans l'Atelier de Vitraux de Cracovie S.G. Żeleński et Antoni Tuch. La salle des délibérations est décorée en rouge, avec une frise représentant des fleurs et des feuilles de géranium. Les lustres y prennent la forme d'étoiles de neige en laiton. La salle de lecture de la bibliothèque est conçue dans une tonalité gris perle, avec une couronne de roses peinte au plafond. Ce bâtiment, avec son aménagement intérieur préservé, constitue l'un des exemples les plus intéressants du patrimoine de l'époque de la Jeune Pologne. Aujourd'hui, il abrite le musée de l'Histoire de la Médecine de l'Université Jagellonne, accessible uniquement en visites guidées, sur réservation préalable.

Détails de la balustrade de la Maison de la Société Médicale



Le vitrail d'Apollon, ou le système solaire de Copernic



Job 1304

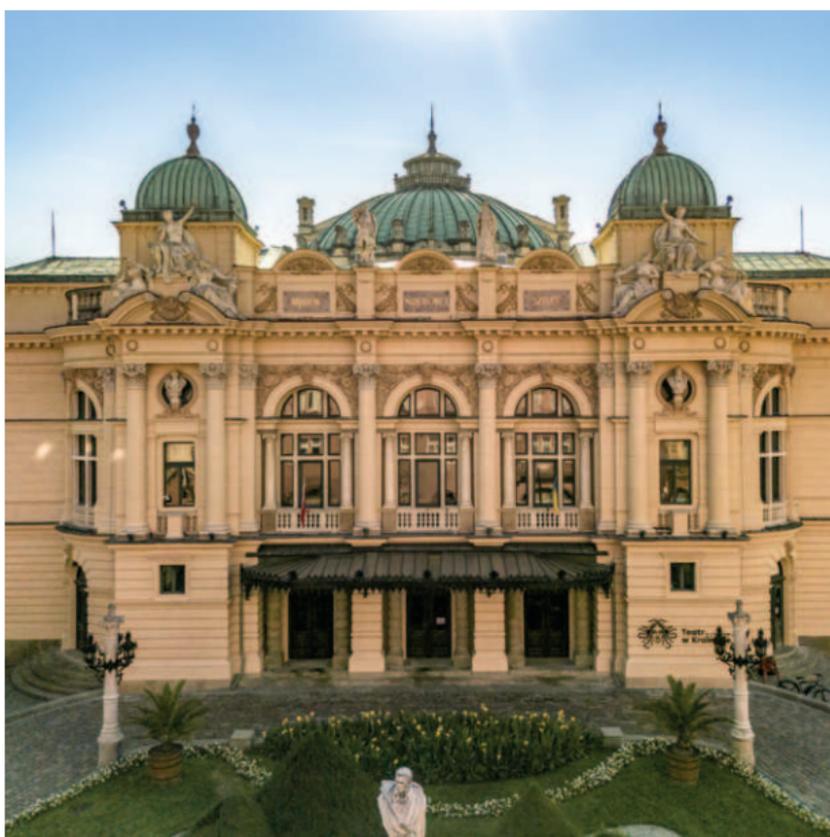
WILLIAM J. HAYES
DESIGNED BY
WILLIAM J. HAYES
MADE IN U.S.A.
WILLIAM J. HAYES

Théâtre Juliusz Słowacki

pl. Św. Ducha 1

Ce bâtiment emblématique est un point de passage incontournable pour quiconque se rend de la gare centrale au marché principal de Cracovie. Inspiré de l'opéra Garnier à Paris, il a été édifié entre 1890 et 1893 selon le projet de Jan Zawiejski. Sa localisation a suscité de nombreuses controverses car il a été construit à l'emplacement d'un ensemble historique démoli, composé de l'hôpital et de l'église des Hospitaliers du Saint-Esprit. Il s'agit de la plus grande construction monumentale de la Cracovie du XIX^e siècle, et du premier bâtiment de la ville équipé d'un éclairage électrique. C'est un chef-d'œuvre de l'éclectisme, avec une composition néobaroque enrichie d'éléments néo-Renaissance, et des influences de l'architecture française, viennoise, ainsi que de touches locales. Inauguré en 1893 sous le nom de Théâtre Municipal, il porte depuis 1909 le nom de Juliusz Słowacki, grand poète romantique polonais. Les premiers directeurs (Tadeusz Pawlikowski, Józef Kotarbiński, Ludwik Solski) ont fait de cette scène la plus prestigieuse de Pologne, contribuant à façonner l'art de l'interprétation, de la scénographie et du jeu d'acteur en Pologne. Outre un répertoire traditionnel, on y présentait les œuvres les plus récentes du théâtre mondial ainsi que les créations des auteurs débutants de la Jeune Pologne. C'est ici qu'a eu lieu en 1901 la célèbre première de la pièce « Les Noces » (*Wesele*) de Stanisław Wyspiański, ainsi que celles des œuvres romantiques de Juliusz Słowacki, Adam Mickiewicz et Zygmunt Krasiński.

Théâtre Juliusz Słowacki



Académie des Beaux-Arts Jan Matejko

pl. J. Matejki 13

Cet édifice monumental a été construit entre 1877 et 1879 selon le projet de Maciej Moraczewski. Sa façade néo-Renaissance rappelle indéniablement les bâtiments viennois et berlinois de la même époque. Il est important de souligner que ce lieu abrite la première école supérieure d'art de Pologne. Ses origines remontent à 1818, lorsque deux chaires, l'une de dessin et l'autre de peinture, furent créées au sein de la Faculté de Philosophie de l'Université Jagellonne. En 1873, l'École de Dessin et de Peinture, rattachée jusque-là à l'Institut Technique, acquit son autonomie ainsi qu'un nouveau nom : École des Beaux-Arts. En 1893, avec la disparition de Jan Matejko, directeur de longue date, prit fin la période historiciste dans la peinture cracovienne. L'impressionnisme et le symbolisme firent alors avec vigueur leur entrée dans l'institution, bien que tardivement. En 1895, Julian Fałat fut nommé directeur de l'école et entreprit une réforme profonde. Il invita des artistes de renom, tels que Teodor Axentowicz, Leon Wyczółkowski, Jacek Malczewski, Jan Stanisławski, Józef Mehoffer et Konstanty Laszczka, à y enseigner. Grâce à ses efforts, l'école fut élevée au rang d'académie en 1900. L'environnement diversifié du bâtiment mérite également d'être mentionné : il jouxte le Monument Grunwald (érigé en 1910 pour célébrer le 500^e anniversaire de la grande bataille) ainsi que la Barbacane médiévale, surnommée familièrement *Rondel*.

Académie des Beaux-Arts Jan Matejko



La Maison Sous le Globe (Dom Pod Globusem)

ul. Długa 1, à l'angle de la rue Basztowa

Près du parc Planty et du Vieux Kleparz (*Stary Kleparz*) se dresse un bâtiment en briques de deux étages, reconnaissable à sa tour d'horloge d'angle surmontée d'un globe métallique ajouré. Construit entre 1904 et 1906 par Tadeusz Stryjeński et Franciszek Mączyński pour la Chambre de Commerce et d'Industrie de Cracovie, cet édifice est une œuvre remarquable du début du modernisme. La décoration intérieure est un excellent exemple d'architecture d'intérieur de la Jeune Pologne. Le portail d'entrée est orné de sculptures de Konstanty Laszczyński. Au premier étage se trouve la célèbre Salle Mehoffer, dont la décoration et le mobilier ont été conçus comme un tout par Józef Mehoffer (polychromie des murs et du plafond, lambris, mobilier, luminaires, vitraux, tableau intitulé « L'Apprivoisement des éléments » (*Poskromienie żywiołów*)). Le hall représentatif et la cage d'escalier sont décorés avec des stucs réalisés par Józef Gardecki, ainsi que des vitraux représentant des symboles de

La Maison Sous le Globe





La voûte de la salle de réunion du la Maison Sous le Globe

l'industrie et du commerce, dessinés par Franciszek Mączyński. Aujourd'hui, le bâtiment abrite le siège de la maison d'édition *Wydawnictwo Literackie* ainsi qu'une librairie.

Salle de réunion dans la Maison Sous le Globe

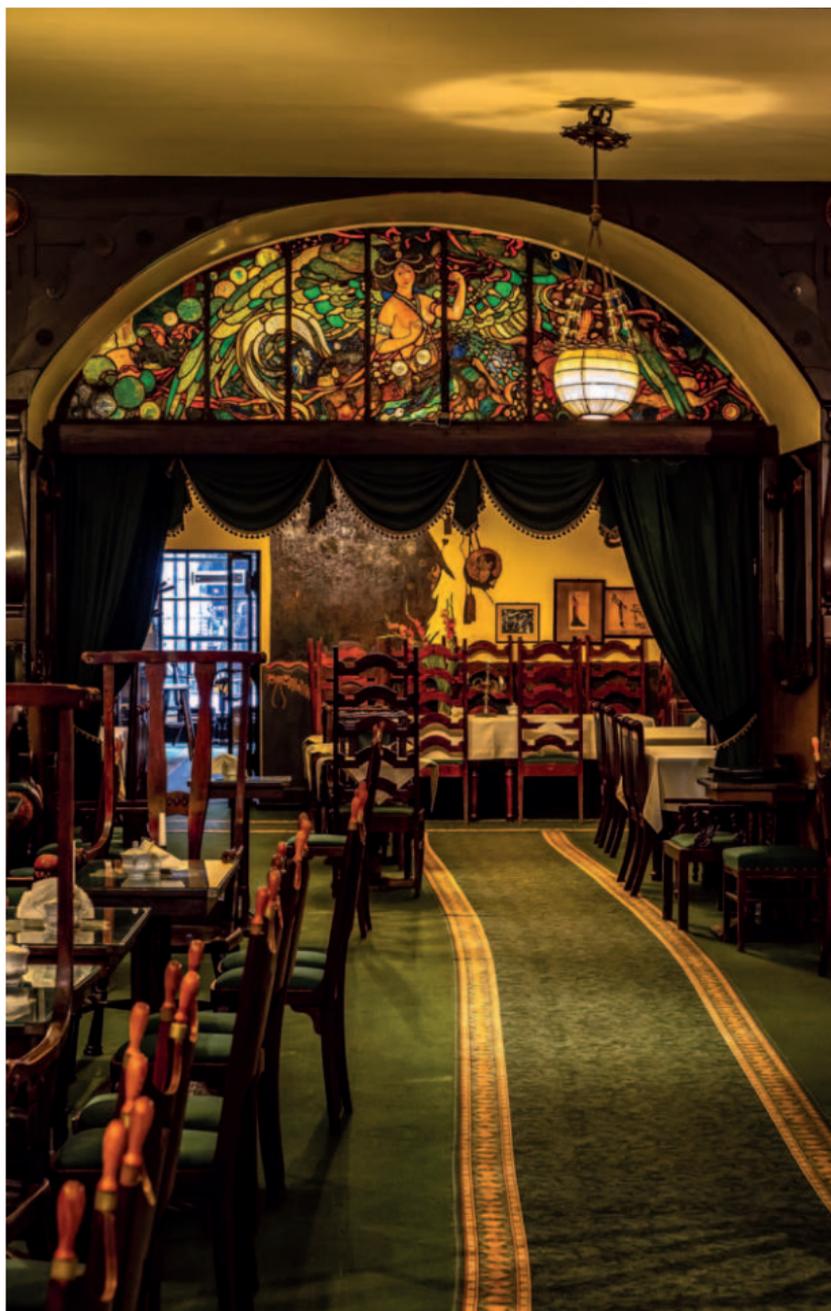


Café « Jama Michalika »

ul. Floriańska 45

Fondée en 1895 par Jan Apolinary Michalik sous le nom de Confiserie de Lwów (*Cukiernia Lwowska*), cette adresse devint rapidement le lieu de prédilection des peintres, acteurs et écrivains de Cracovie, qui la surnommèrent *Jama Michalika* (la Caverne de Michalik). En 1904, une collection de caricatures représentant les acteurs du Théâtre Municipal de Cracovie, intitulée « Le Portfolio de Melpomène » (*Teka Melpomeny*), fut créée par des artistes tels que Karol Frycz et Witold Wojtkiewicz. Certaines de ces caricatures ornèrent les murs du café. Cet établissement attirait la bohème artistique de Cracovie. En 1910, le café fut agrandi par la création d'une nouvelle salle, conçue par Franciszek Mączyński et aménagée par Karol Frycz. Cette

Salle principale de Café « Jama Michalika »





Marionnettes utilisées dans le cabaret *Le Petit Ballon Vert*

salle, équipée d'une scène (dite « *górka* »), était couverte d'un toit vitré dont les vitraux furent réalisés d'après des dessins de Karol Frycz et Henryk Uziembło. L'élément central de la salle était une crèche créée par Stanisław Kamocki, avec des marionnettes conçues par Ludwik Puget et Jan Szczepkowski. Entre 1905 et 1912, le célèbre cabaret littéraire *Zielony Balonik* (Le Petit Ballon Vert) y prit son essor, jouant un rôle majeur dans la vie artistique et littéraire de la Cracovie de la Jeune Pologne. On y présentait des « Crèches satiriques » (*Szopki satyryczne*) préparées notamment par Witold Noskowski et Tadeusz Boy-Żeleński. L'éclat de la *Jama Michalika*, emblématique de l'époque moderniste, s'éteignit avec le déclenchement de la Première Guerre mondiale, marquant la fin de la belle époque intimement liée à ce lieu.



Panneau à l'entrée du Café « *Jama Michalika* »

Palais des Beaux-Arts

(Pałac Sztuki)

pl. Szczepański 4

www.palac-sztuki.krakow.pl



Ce bâtiment est la première œuvre entièrement aboutie du style Art nouveau dans l'architecture de Cracovie. Il fut construit entre 1898 et 1901 selon le projet de Franciszek Mączyński pour la Société des Amis des Beaux-Arts (*Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych*). L'ensemble s'inspire du style de la Sécession viennoise et de l'œuvre d'Otto Wagner. En passant devant le palais, il est conseillé de prêter une attention particulière aux détails. Une frise, conçue par Jacek Malczewski, entoure tout le bâtiment, illustrant symboliquement les étapes changeantes de la vie d'un créateur. Côté place Szczepański, on aperçoit une série de personnages accompagnés des allégories des vertus de la Foi, de l'Espérance et de la Charité ; côté Planty, les silhouettes sont entourées par le Désespoir et la Douleur. Les murs des façades latérales sont ornés de bustes d'artistes et de personnalités ayant marqué la culture. Conçu comme un véritable sanctuaire dédié à l'art, ce bâtiment accueille depuis le début du XX^e siècle les expositions des artistes polonais les plus éminents.

Palais des Beaux-Arts



Musée de Cracovie, Palais Krzysztofory

Rynek Główny 35

www.muzeumkrakowa.pl



Le Palais Krzysztofory abrite le siège du Musée de Cracovie. Il s'agit de l'une des résidences urbaines les plus majestueuses de l'ancienne Cracovie. Tout au long de son histoire, ce bâtiment a rempli diverses fonctions : au Moyen Âge, il servait de résidence bourgeoise avant d'être transformé, dans la seconde moitié du XVII^e siècle, en palais aristocratique, puis en un grand immeuble de rapport. Il fut ensuite adapté en bâtiment administratif avant de devenir le siège du musée municipal. L'exposition permanente « Cracovie depuis le début, sans fin » (*Kraków od początku bez końca*) présente de nombreuses œuvres d'artistes de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècle, notamment Józef Fałat, Leon Wyczółkowski, Olga Boznańska, Jacek Malczewski, Józef Mehoffer, Włodzimierz Tetmajer et Wojciech Weiss. On peut également y admirer des marionnettes issues de la crèche satirique du Zieleny Balonik (*Le Petit Ballon Vert*), ainsi que des meubles et des objets personnels ayant appartenu à Stanisław Wyspiański ou Jacek Malczewski.

Palais Krzysztofory



Musée National de Cracovie – Les Sukiennice (Halle aux Draps)

Rynek Główny 3

www.mnk.pl

Les *Sukiennice* sont une grande halle marchande édifée au XIII^e siècle au centre de la Place du Marché de Cracovie (*Rynek Główny*), agrandie au XIV^e siècle dans le style gothique, puis entièrement transformée au milieu du XVI^e siècle dans le style Renaissance. Après une restauration réalisée entre 1877 et 1879, les *Sukiennice* ont acquis une fonction représentative. Les salles du premier étage sont devenues le premier siège du Musée National de Cracovie. Aujourd'hui, elles abritent la Galerie de l'Art polonais du XIX^e siècle (*Galeria Sztuki Polskiej XIX*). Dans la Salle Chełmoński (« Réalisme, impressionnisme polonais, débuts du symbolisme »), on découvre des œuvres annonçant l'art de la Jeune Pologne. L'impressionnisme polonais y est illustré par les peintures de Władysław Podkowiński, Józef Pankiewicz et Leon Wyczółkowski. La galerie présente également les paysages de Jan Stanisławski et les nocturnes parisiens de Ludwik de Laveaux. Les débuts du symbolisme dans la peinture polonaise transparaissent dans des œuvres de Jacek Malczewski, telles que « L'Inspiration du peintre » (*Natchnienie malarza*) et « L'Introduction » (*Introdukcja*). Ces deux

Le tableau *Inspiration du peintre* de Jacek Malczewski au Musée national de Cracovie – Les Sukiennice





Le tableau *La folie* de Władysław Podkowiński au Musée national de Cracovie – Les Sukiennice

tableaux sont exposés dans la Galerie de l'Art polonais et il est vivement conseillé de leur accorder une attention particulière.

Intérieurs du Musée National de Cracovie – Les Sukiennice



Église Saint-François-d'Assise des Franciscains Conventuels

ul. Franciszkańska, pl. Wszystkich Świętych 5

Le premier édifice religieux à cet emplacement fut construit au XIII^e siècle. Il fut agrandi dans la première moitié du XV^e siècle, puis profondément transformé après avoir été incendié en 1655 lors du siège de Cracovie par les Suédois. En 1850, l'église fut presque entièrement détruite lors du grand incendie de la ville et sa reconstruction dura jusqu'en 1912. L'intérieur du sanctuaire attire depuis plus d'un siècle par ses polychromies et ses vitraux exceptionnels. Les peintures du chœur et du transept, réalisées en 1895, sont l'œuvre de Stanisław Wyspiański. Elles présentent de magnifiques motifs végétaux, géométriques et quatre scènes réalistes : « La Vierge à l'Enfant » (*Madonna z Dzieciątkiem*), « Caritas », « Saint Michel Archange » (*Michał Archanioł*) et « La Chute des anges dans les enfers » (*Strącenie aniołów do piekieł*). La polychromie de la nef principale, réalisée après 1900, est signée Tadeusz Popiel. Les vitraux du chœur et de la fenêtre occidentale furent conçus à partir des cartons (projets) de Wyspiański. Dans le chœur, on peut admirer les vitraux suivants : « Saint François » (*Św. Franciszek*), « Bienheureuse

Église Saint-François-d'Assise





Polychromes de Stanisław Wyspiański dans l'église Saint-François-d'Assise d'Assise

Salomé » (*Bł. Salomea*), et « Les Éléments » (*Żywioły*). Tous sont impressionnants, mais celui qui se distingue particulièrement est « Dieu le Père – La Création du Monde » (*Bóg Ojciec – Stworzenie świata*), installé en 1904 sur la façade, au-dessus du chœur. Les nuances de bleu, de vert, de violet, ainsi que les bandes de jaune et de rose, créent un effet majestueux, surtout lorsque la lumière est favorable.

Vitrail Wyspiański Dieu le Père - Création du monde



Pavillon Wyspiański (Pawilon Wyspiańskiego)

pl. Wszystkich Świętych 2

infokrakow.pl

Situé à proximité de la rue Grodzka, ce bâtiment à vocation d'exposition a été construit entre 2005 et 2007 à l'initiative d'Andrzej Wajda, d'après un projet de Krzysztof Ingarden. Édifié sur un terrain étroit, à l'emplacement d'un immeuble appelé *Pod Lipką*, détruit pendant la guerre, il avait pour but non seulement de réorganiser l'urbanisme de cette place prestigieuse, voisine de l'hôtel de ville de Cracovie, mais aussi d'exposer les vitraux inachevés de Stanisław Wyspiański destinés à la cathédrale de Wawel. Ces vitraux, reconstitués dans l'Atelier de Vitraux S.G. Żeleński à Cracovie, représentent Saint Stanislas, Henri le Pieux et Casimir le Grand. Ils ont été intégrés à la façade allongée, recouverte de plaques de brique mobiles spécialement conçues pour ce projet. Prenez un moment pour admirer ces œuvres recréées du célèbre auteur de la pièce « Les Nocés ». Petite anecdote : le costume du *Lajkonik*, célèbre notamment grâce au défilé annuel entre le quartier Salwator et la Place du Marché, est également une création de Stanisław Wyspiański.

Pavillon Wyspiański



Musée National de Cracovie – Wyspiański

pl. W. Sikorskiego 6

www.mnk.pl

Le musée biographique consacré à Stanisław Wyspiański (1869–1907), le plus grand artiste du modernisme polonais, se trouve dans l'Ancien Grenier (*Stary Spichlerz*). La création de Wyspiański, extraordinairement polyvalente, couvre de nombreux domaines artistiques. Son œuvre picturale inclut des compositions de vitraux, des portraits et des paysages. Il a également conçu des meubles et des aménagements intérieurs, tout en se consacrant à la typographie et à l'édition. En littérature, il est considéré comme le plus grand dramaturge polonais après les romantiques. Parmi ses œuvres les plus célèbres figurent : « Les Noces » (*Wesele*), « La Libération » (*Wyzwolenie*) et « La Nuit de novembre » (*Noc listopadowa*). Wyspiański était aussi un créateur de théâtre exceptionnel, mêlant dans ses œuvres la tradition antique et chrétienne, tout en revisitant de manière originale l'histoire de la Pologne. En peinture, il a puisé dans les expériences de nombreux courants, notamment l'impressionnisme, le symbolisme et l'expressionnisme. Le Musée National de Cracovie possède la plus grande et la plus précieuse collection d'œuvres de cet artiste au monde.

MNK Wyspiański



Musée National de Cracovie – Mehoffer

ul. Krupnicza 26

www.mnk.pl

La maison de Józef Mehoffer, telle que l'on la connaît aujourd'hui, a pris forme grâce à une rénovation effectuée entre 1873 et 1874, selon le projet d'Antoni Łuszczkiewicz. C'est ici qu'en 1869 naquit Stanisław Wyspiański. En 1932, Józef Mehoffer (1869–1946), peintre éminent et l'un des principaux représentants de la Jeune Pologne, acquit la propriété. L'œuvre de Mehoffer s'inspira de la Sécession viennoise et de la peinture de vitraux médiévale française. Son style se distingue par la richesse décorative des lignes et des couleurs, une palette vibrante, ainsi qu'un goût prononcé pour les dorures et les motifs ornementaux – qu'ils soient folkloriques, allégoriques ou symboliques. Les vitraux et les polychromies murales occupent une place centrale dans son travail et comptent parmi les plus belles réalisations de l'art décoratif polonais. En 1986, conformément à la volonté de la famille de l'artiste, la maison fut léguée au Musée National de Cracovie. Le bâtiment incarne le concept d'un musée-maison d'artiste, avec un riche mobilier d'époque authentique et de nombreuses œuvres du créateur, parmi lesquelles des peintures à l'huile, des dessins, des gravures, des projets décoratifs et des vitraux. À l'arrière de la propriété se trouve un charmant jardin.

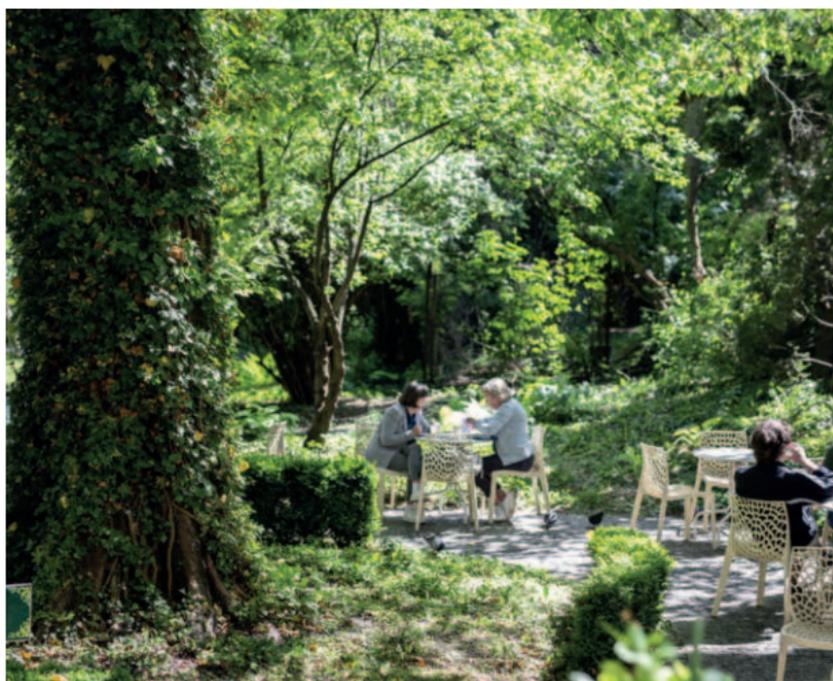
Intérieur de la maison de Mehoffer





Le tableau *L'ombrelle rouge* de Józef Mehoffer

Dans la rue Krupnicza, on peut également découvrir des lieux liés à d'autres grands artistes : l'immeuble où Jacek Malczewski résida entre 1911 et 1926 (n° 8) et la villa de Wojciech Weiss (n° 31).



Jardin du MNK Mehoffer

Musée National de Cracovie – Bâtiment Principal

al. 3 Maja 1

www.mnk.pl

Le Musée National de Cracovie a été fondé en 1879 en tant que première institution muséale nationale en Pologne. À l'origine, il était installé dans les *Sukiennice*. Le Nouveau Bâtiment (Bâtiment Principal), situé près des *Łonia* de Cracovie, a été construit par étapes entre 1934 et 1989. Ce bâtiment, conçu par Bolesław Szmidt, Czesław Boratyński et Edward Kreisler, est un remarquable exemple de monumentalité moderne de la fin des années 1930. Dans la Galerie de l'Art Polonais des XX^e et XXI^e siècles, deux salles présentent des chefs-d'œuvre des artistes de la Jeune Pologne dont Jacek Malczewski, Olga Boznańska, Włodzimierz Tetmajer, Konstancy Laszczka, Ludwik Puget et Xawery Dunikowski. Les œuvres troublantes de Witold Wojtkiewicz et de Wojciech Weiss marquent durablement les esprits. Une partie de la Galerie des Arts Décoratifs (*Galeria Rzemiosła Artystycznego*) du Bâtiment Principal est consacrée à l'art de la Sécession. Les objets du quotidien, réalisés dans les meilleurs ateliers polonais et européens, fascinent par la maîtrise technique et esthétique de leur création.

MNK Bâtiment Principal





Monument de Stanisław Wyspiański

Monument de Stanisław Wyspiański, devant le Bâtiment Principal du Musée National

Ce monument a été réalisé par Marian Konieczny et inauguré le 28 novembre 1982. La figure de Wyspiański, pensif et vêtu d'une cape moderniste, se dresse sur un haut socle. Autour de lui, un cortège en bronze de personnages allégoriques, figés comme dans une danse immobile et symbolique tirée de ses drames, l'entoure. On y retrouve Jasiiek, le Juif, Chochoł, Stańczyk et Isia de la pièce « Les Noces » (*Wesele*), le Vétéran (*Wiarus*) de « La Varsovienne » (*Warszawianka*), ainsi que Pallas Atena de « La Nuit de novembre ».

Rydlówka

ul. W. Tetmajera 28

www.muzeumkrakowa.pl

Ce manoir historique de style classique est situé dans le centre historique de l'ancien village de Bronowice Małe. Le bâtiment originel fut construit en 1894 par le peintre Włodzimierz Tetmajer. Sa maison accueillante était un lieu de prédilection pour les artistes et écrivains de la Jeune Pologne, fascinés par la culture populaire et le folklore villageois, qu'ils venaient chercher à Bronowice pour nourrir leur inspiration artistique. Parmi les visiteurs réguliers du manoir figurait le poète Lucjan Rydel, ami proche de Tetmajer, qui acheta la propriété en 1908. Rydel confia la rénovation du bâtiment à l'architecte Józef Pokutyński qui lui donna sa forme actuelle en 1912. Le manoir est surtout célèbre comme le lieu du mariage légendaire du poète cracovien Lucjan Rydel avec Jadwiga Mikołajczykówna, une jeune fille de Bronowice, en 1900. Cet événement fut immortalisé par Stanisław Wyspiański dans son célèbre drame « Les Noces ». Depuis

Rydlówka





Exposition à Rydlówka

1969, le manoir abrite le Musée de la Jeune Pologne. Après une brève interruption de ses activités, il fonctionne depuis 2018 comme l'un des départements du Musée de Cracovie. Chaque année, pour commémorer le mariage de Lucjan et Jadwiga Rydel (le 20 novembre), une cérémonie symbolique appelée « La Pose du Chochoł (enveloppe de paille symbolique) » a lieu ici : on couvre solennellement un rosier avec une gerbe de paille.

L'intérieur du manoir Rydlówka



Musée du Vitrail

al. Z. Krasińskiego 23

www.muzeumwitrazu.pl

Fondé en 2004 à l'initiative de l'artiste Piotr Ostrowski, ce musée se situe dans les locaux de l'Atelier de Vitraux de Cracovie S.G. Żeleński dont l'histoire remonte à 1902. Cet atelier de vitraux, le premier de grande envergure en Pologne, a été créé par Stanisław Gabriel Żeleński (1873–1914), architecte de profession. Avec Ludwik Wojtyczko, il a conçu un bâtiment spécialement adapté au travail sur les vitraux, construit entre 1906 et 1907. De nombreux artistes de la Jeune Pologne, notamment Stanisław Wyspiański, Józef Mehoffer, Henryk Uziembło, Jan Bukowski, Karol Frycz et Wojciech Jastrzębowski, ont collaboré avec cet atelier. Grâce à la conservation de l'agencement et du décor d'origine, le lieu reflète encore aujourd'hui l'atmosphère d'un atelier de la Jeune Pologne. Les espaces d'exposition présentent des vitraux contemporains et historiques, ainsi que des cartons pour vitraux, dont les œuvres des maîtres de la Jeune Pologne.

Musée du Vitrail



Textes

Piotr Hapanowicz

Photos

Ela Marchewka – UMK-Archives,
Wydawnictwo Literackie Archives (p. 1, 7)

Conception graphique

Dual s.c.

Kraków 2024, 1^e édition

ISBN: 978-83-67818-51-3

© MAIRIE DE LA VILLE DE CRACOVIE

Département du Tourisme

Copie gratuite

Mairie de la ville de Cracovie
DÉPARTEMENT DU TOURISME

31-005 Kraków
ul. Bracka 10
tél. +48 12 616 60 52
wt.umk@um.krakow.pl
www.krakow.pl

Adresse postale :
31-004 Kraków
pl. Wszystkich Świętych 3-4

ISBN: 978-83-67818-51-3



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organizacja Narodów
Zjednoczonych
dla Wychowania,
Nauki i Kultury



• **Historic Centre of Kraków**
• inscribed on the World
• Heritage List in 1978

• **Historyczne Centrum Krakowa**
• wpisane na Listę Światowego
• Dziedzictwa w roku 1978

Registre des hébergements touristiques de Cracovie, accessible en ligne

ekon.um.krakow.pl



pour nous
trouver :



/KrakowExperience



@krakowexperience

